



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

ICC 95-4

21 abril 2006
Original: inglés

C

Consejo Internacional del Café
95º período de sesiones
22 – 25 mayo 2006
Londres, Inglaterra

**Potencial de diversificación en los países
exportadores de café**

Resumen

Antecedentes

En el presente documento se ofrece un resumen del volumen I (Directrices para los elaboradores de políticas) del estudio del potencial de diversificación en los países exportadores de café (el volumen II, en el que figuran estudios de casos prácticos, estará disponible en mayo de 2006). Los Miembros que lo deseen pueden solicitar un ejemplar del informe completo. Los resultados de ese estudio serán examinados en la reunión de trabajo sobre el potencial de diversificación de los países exportadores que tendrá lugar el 24 de mayo de 2006. En el informe final sobre el estudio se incorporarán las recomendaciones y observaciones de los asistentes a la reunión de trabajo.

Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que tome nota de este informe.

RESUMEN

El Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), en colaboración con la Organización Internacional del Café (OIC), ha identificado la diversificación en los países productores de café como una importante esfera de actuación en el marco de los prolongados precios bajos del café y de la “crisis cafetera”. La crisis actual está repercutiendo gravemente en millones de productores de café en pequeña escala, en las familias de esos productores y en las comunidades de muchos países productores en desarrollo así como en los trabajadores y demás personas relacionadas con la cadena cafetera.

El objetivo general de este estudio es el de examinar la posibilidad de llevar a cabo programas prácticos de diversificación en el marco de la lucha contra la pobreza en las zonas productoras de café y de promover el crecimiento de los ingresos del sector agrario, teniendo en cuenta las distintas restricciones de cada uno de los países escogidos.

Este informe se propone contribuir a un mayor entendimiento de los factores que facilitan una diversificación satisfactoria, con inclusión de los “amortiguadores” que se necesiten. Hemos examinado las publicaciones y la experiencia en materia de diversificación hasta la fecha, hemos relacionado todo ello con la situación concreta de los productores de café y ofrecemos directrices a los elaboradores de políticas para identificar e idear iniciativas de diversificación en los países productores de café.

La diversificación es una cuestión transversal que exige por eso mismo un enfoque que abarque muchas dimensiones. Es un proceso a largo plazo que trae consigo cambios en los productores y en los empresarios y que tiene que contar con el apoyo de los proveedores de servicios del sector público y del privado y con un ambiente conducente a la elaboración de políticas. Examinamos, por tanto, la diversificación desde varios niveles, desde la unidad familiar agraria a los elaboradores de políticas nacionales. En general, este informe examina la diversificación basándose en dos rutas de que disponen los productores:

1. Medidas que tratan de captar una proporción más elevada de la cadena de valor (por ejemplo, hacer que suba el productor en la cadena de valor, que es lo que llamaremos *diversificación vertical*, e
2. Inversión en cultivos o productos alternativos, que pueden ser productos no agrícolas: llamaremos a eso *diversificación horizontal*.

Exponemos los factores que están impulsando a los productores de café y a otros de los principales participantes en la cadena cafetera a pensar en otros medios de vida que no sean el café. La índole del mercado cafetero y el ambiente económico en general han hecho que los productores estén obteniendo escaso rendimiento de la producción de café, debido en parte a que una proporción mayor del valor añadido del café se capta fuera del país productor y

también a cambios de carácter técnico en la dinámica de la oferta que han hecho que muchos productores hayan dejado de ser competitivos. Además, la clase de café que se exige en el mercado está cambiando. Hay, sin embargo, oportunidades que pueden ser aprovechadas por los agricultores, comerciantes y elaboradores en otros sectores de la agricultura y fuera de la agricultura en la economía rural no agraria y en otros sectores.

Hay una amplia serie de oportunidades de diversificación, tanto vertical como horizontal, que tienen distintas consecuencias en cuanto a recursos. Las opciones en cuanto a diversificación vertical abarcan desde eficiencia agronómica en finca y posterior a la cosecha hasta mejores instituciones para la comercialización y la organización que puedan transformar el productor y comercializar un producto diferenciado. Las opciones en cuanto a diversificación horizontal pueden describirse en términos de nuevos mercados para agricultura de alto valor y opciones que vayan más allá de la agricultura en la economía rural no agraria.

No obstante, ¿pueden ser de provecho esas nuevas oportunidades para todos los productores de café? La ubicación y las posesiones de los productores de café pueden restringir su capacidad para participar en esos nuevos mercados. Si bien la mayoría de los productores están enfrentándose con unos bajos precios continuos para el café que producen, no todos los productores son lo mismo en cuanto a su capacidad para hacer frente a las condiciones desfavorables del mercado cafetero o para adoptar otros medios de vida. Algunos productores, en especial productores en escala más grande, pueden producir una gran variedad de cultivos con fines comerciales y tener acceso a otras fuentes de ingresos para sus unidades familiares, mientras que los productores en escala más pequeña pueden depender del café para su obtención de ingresos en efectivo y cultivar otros productos únicamente para consumo de la unidad familiar.

Para que las oportunidades de diversificación pueden ser adoptadas de manera sostenible tienen que estar presentes varios factores. Es importante que haya un buen equilibrio entre la coordinación del sector público y la participación del sector privado y tiene que haber un marco institucional que apoye el proceso. Tiene que haber concentración en el mercado y también tecnología apropiada y aportación de pericia, sistemas de apoyo y una actuación colectiva. El ambiente regulador y las políticas que se emprendan deberán apoyar el espíritu de iniciativa. Aunque algunas de las publicaciones recientes ofrecen algunos principios útiles que pueden orientar la actuación en materia de diversificación, hay poco fuera de América Central que se centre concretamente en el sector cafetero y casi nada que ofrezca un marco unificador para la actuación. Por ese motivo nos valemos de las publicaciones que están surgiendo acerca de desarrollo económico local para ofrecer un cuadro de lo que se precisa a distintos niveles. Ese marco de desarrollo económico local permite establecer un vínculo conceptual entre el nivel unidad familiar/comunidad y los niveles regional y nacional y entender los factores que impulsan el mercado con respecto al café y otros cultivos o actividades económicas.

Basándonos en nuestro examen de las experiencias de diversificación, publicaciones y análisis espaciales más amplios y enfoques de desarrollo económico local, hemos creado el **Proceso de iniciativas de diversificación en países y zonas cafeteras (DECCA)** como marco de actuación. Mediante este enfoque nos proponemos ofrecer orientación concreta para los elaboradores de políticas en cuanto a los pasos que deben dar, en colaboración con las partes interesadas pertinentes de toda la cadena de mercado y del sector privado, y sugerir instrumentos que se puedan usar en las diferentes etapas del proceso de elaboración de políticas en materia de diversificación.

Este proceso DECCA está pensado para funcionar a **nivel de zona** de manera que las iniciativas de diversificación estén impulsadas por la demanda, de abajo arriba, esto es, a partir del grupo de productores o nivel de iniciativa. Un **Foro** impulsa el proceso con la vigilancia y coordinación de un **Paladín** del sector privado. Es de importancia decisiva la participación del sector privado, como también lo es un **enfoque de mercado** que utilice los recursos procedentes de un **Fondo de reto**.

Las principales etapas del proceso DECCA son las siguientes:

1. Identificación del paladín del sector privado
2. Formación del Foro DECCA a nivel nacional
3. Establecimiento del Fondo de reto DECCA
4. Establecimiento del Foro DECCA a nivel de zona
5. Objetivos del Fondo de reto DECCA establecido a nivel de zona por el Foro
6. Comienzo del proceso DECCA a nivel de zona
 - a. Evaluación inicial
 - b. Identificación de oportunidades de mercado por el Foro de zona
 - c. Análisis participativo de la cadena de valor por grupos de trabajo
 - d. Solicitudes al Fondo de reto DECCA
7. Decisión del Foro de zona sobre la asignación del Fondo de reto DECCA
8. Examen del proceso e información sobre los resultados al Foro a nivel nacional
9. Otro ciclo DECCA en la misma zona o en otra